

Spis treści

Pajarita

UNO

Dziewczyna, która ukazała się na drzewie 11

DOS

Dziwne przewody i skradzione skarby 59

Eva

TRES

Głosy, twarze, kieliszki do wina, stół, słowa 109

CUATRO

Sztuka zaczynania od nowa 167

CINCO

Przez czarne wody i sekretne morze 211

Salomé

SEIS

Wiele jest rąk, które sterują światem 281

SIETE

Stalowe kolby i pieśni, od których topnieje lód 323

OCHO

Płacze, biadania i tęsknota za słońcem 384

NUEVE

Liście eukaliptusa 415

Podziękowania 454

Saga rodzinna ukazująca 90 lat mrocznej historii Urugwaju w XX wieku poprzez pryzmat losów trzech niezwykłych kobiet: zielarki i znachorki Pajarity, jej córki Ewy, poetki, i wnuczki Salomé, członkini podziemnej organizacji prowadzącej walkę z wojskową juntą. Najlepsza powieść roku 2009 według *The San Francisco Chronicle*, *The Oprah Magazine* i *Booklist*. Porównywana z twórczością Gabriela Garcii Márqueza.

W urugwajskim miasteczku Tacuarembó dorasta dziewczynka imieniem Pajarita. Odrzucona przez ojca, zaginiona, a potem cudownie odnaleziona w koronie wysokiego drzewa, trafia pod opiekę ciotki Tity, zielarki i znachorki. Wraz ze swoim mężem, włoskim imigrantem Ignazio da w przyszłości początek linii silnych, niezależnych kobiet. Historia o jej cudownym powrocie stanie się rodzinną legendą, przekazywaną z ust do ust, inspiracją dla kolejnych pokoleń. Córka Pajarity Eva, obdarzona wielkim talentem poetyckim i ogromną wrażliwością, zostaje odesłana do pracy po ukończeniu dziesięciu lat. Zanim odnajdzie szczęście i wymarzoną miłość, przejdzie przez piekło – doświadczy ludzkiego okrucieństwa, fizycznych i duchowych cierpień. Salomé, córka Ewy, działaczka organizacji rewolucyjnej Tupamaros, aresztowana i poddana torturom przez wojskową juntę, rodzi dziecko, dla którego zrezygnuje z ucieczki i wolności...

Carolina De Robertis urodziła się w Wielkiej Brytanii w rodzinie urugwajskich imigrantów, a wychowywała m.in. w Szwajcarii i USA. Zanim została pisarką przez dziesięć lat pracowała w organizacjach broniących praw kobiet. Obecnie mieszka w Kalifornii; prowadzi wykłady z kreatywnego pisania na University of San Francisco i University of Southern Maine. Jej przekłady i drobne utwory literackie ukazały się m.in. w czasopismach *Zoetrope: Allstory*, *Color-Lines*, *The Virginia Quarterly Review*, *Granta* i *The San Francisco Chronicle*. W 2009 De Robertis opublikowała swoją pierwszą powieść *Niewidoczna góra*. Książka została przełożona na 20 języków i wyróżniona Rhegium Julii Debut Prize w kategorii prozy. *The San Francisco Chronicle*, *Booklist* i *The Oprah Magazine* przyznały jej tytuł Powieści Roku.